

Paulu Gandon

È STAZIONI TERMALI IN CORSICA

*L'universu termale corsu hè difficiule à cunnosce bè :
certe surgenti sò abbandonate o micca adurate
à modu cumerciale ; unpoche, propiu in cunfurmità cù
i regulamenti ufficiali, campichjuleghjanu à straziera ; d'altre infine parenu
avè una vita veramente particolare. Eccu dunque una presentazione di u termalismu
isulanu.*

Adecec - Cervioni
2005

Storia

Trà l'8u è u 9u seculu nanzu à Ghjesù Cristu, i Rumani scaccionu i Cartaghinesi da e so agenze cumerciali di u Mediterraniu, si stallonu nant' à a costa orientale di a Corsica è costruironu à Aleria.

(...) Si pò pensà chì, essendu amatori è specialisti di e surgenti termali, à i Rumani li sò piaciute quelle di Petrapola, in i so siti bellissimi, cusì vicini da Aleria. Ci creonu i Termini chì li facianu prò... A cunfirmazione di st'ipotesi fubbe a scupertu di e vistiche di Termini magnifichi, di pezze di muneta è di canalizzazioni anziane in l'impiantu di i termini attuali.

Secondu certi autori, averebbinu adupratu solu e pruprietà termiche di l'acque calde, ùn cerchendu un'azzione di cura interna, ma solu u benestà di l'effettu balneariu. Sta riflessione ci permette di capì perchè ùn anu scupertu e pruprietà di Puzzichellu, sorgente fredda. I primi cristiani, elli stessi, cunsideravanu sti stabilimenti di bagni cum'è lochi di buiara pè l'eretichi è i brusgiavanu spesso. (Cf Biologie médicale n°7 - 1938)

Più tardi, i Rumani fubbeno scacciati anch'elli da l'invasioni successive di i Saracini, è, forse tandu, a stazione termale di Petrapola fubbe distrutta.

Ghjè durante l'8u seculu chì si truverà un indiziu di un studiu medicale di e surgenti minerali in Corsica. Quellu hè statu fattu sott' à u patrunatu di Monsignore Carlo Fabrizio Giustiniano, Vescu di Mariana. Nanz' à a paruzione stessa di u libru di stu prelatu chjamatu « Description de la Corse », Giovanni della Grossa (...) mintuava chì dui sapienti medichi (senza di i nomi) eranu stati incaricati di studià « Questi Bagni di Corsica » è stampava cusì u risultatu di i so travagli :

- Accant' à Aleria è à Prunelli di Fiumorbu, in Petrapola, duie surgenti assai cunniscute d'acque calde calde contr' à i dolori cagiunati da i rumatismi.
- Accant' à Ascu, duie surgenti frà queste una diuretica, l'altra curendu e malatie di u fegatu (surgenti micca aduprate oghje).
- Moranzana, pieve di Mariana : acqua ferrughjinosa.
- Campu Cardettu, sorgente pocu cunnisciuta chì ci vole à scaldà pè ghjuvassine.
- In a pieve di Vicu : 3 stazioni, una in Musi (acqua tepida), a seconda in Balogna (acqua fredda) [forse quì una cunfusione in u spiritu di l'autore nant' à a temperatura di ste duie surgenti, Balogna hà una acqua tepida], a terza in Sornu in Sù (Guagnu : acqua calda).
- In a pieve di Tallà, bagni pocu cunnisciuti (Vutera).
- In a pieve d'Alata, acqua calda (Caldane di Tallone).
- In u paese di Sant'Antuninu di sta pieve stessa (sorgente fredda).

- In una storia di l'Isle de Corse, scritta da qualchissia (G.D.C.) in u 1749, sò minuate l'acque di Guagnu.
- In u 1820, Theriaux, un spiziale, face a prima analisi di l'acque di Guagnu.
- Più tardi, analisi chimiche è studii medicali di e surgenti di Petrapola è di Puzzi-chellu sò state rializzate da O'Henry è Poggiale (1852), Constantin James (1854) per via di a pruposta di u Cunsigliu Generale – votu di u 1853 mandatu à u Ministru di l'Agricoltura – Marchal di Calvi in u 1855, A.Pietri in u 1898, Felice Battesti in u 1905.
- Mintuemu u libru cumpletu di u duttore Zuccarelli è di L.Gentil, spiziale di Bastia, stampatu in u 1909, induve truvemu indicazioni è contrindicazioni precise di st'acque, eppo analisi abbastanza precise di e surgenti principali.
- Infine, d'aprile di u 1938, M. Barret, Direttore di u Laboratoriu di Pulizia Dipartimentale, rispettendu a decisione di u Ministeru di a Salute Publica u 14 d'ottobre di u 1937, hè ghjuntu in Guagnu, Petrapola, Orezza, Baracci è Caldaniccia pè facci analisi. »

« E stazioni di Puzzi-chellu è Petrapola, dapoi a fine di u 15u seculu, si n'andavanu sempre à male perchè avianu stallazioni vechje è pocu intrattenute, suddisfacianu pocu pocu i bisogni di a clientella. »

Stratti da « Pietrapola les Bains » da Ghjuvan Luigi Noël.

I bagni di Vutera

Lucalizzazione

Si trovanu à qualchì kilometru da Palneca è da Cuzzà, in a cumuna di Vutera, à l'orlu di u Taravu, vicin'à Vergaghju, nant'à l'anzianu chjassu di muntagnera.

Storia

Sì a surgente era cunnisciuta dapoi una bella stonda pè indicazioni puntuali è lucali, ghjè à parte da u 18u seculu ch'ella principia à esse studiata è sfruttata à modu artigianale sin'à st'ultime decennie.

U 19 ferraghju di u 1616, durante u so interrugatoriu da i cumissari genuvesi cuncernendu a so partecipazione à u macellu di i feudatari di e Trè Pievi, u ghjornu di a San Lurenzu, u capurale Abrà di u ben di Giovanni, di Bastelica, dichjarava ch'ellu ùn avia pussutu participà à l'incendiu di a casa di Vincentello Bozzi in Vutera perchè, secondu ellu, era andatu in stu paese solu 8 anni nanzu pè piglià « i bagni » - le caldane o sian bagni - (cf « Les feux de la Saint-Laurent » : A.M. Graziani è J. Stromboni).

In u 1792, C.F. Volney, cofundatore di u Club des Jacobins è anzianu secretariu di l'Assemblea Naziunale v`a in Corsica. In u so « Etat physique de la Corse », mintueghja certe sorgenti termali, cum'è quella di Vutera : « Ci sò sempre acque termali in Vutera, in u cantone di u Taravu ; ma ùn si trova mancu una vasca, è ci vole à bagnassi in a fanga. »

In u 1821, u duttore Peraldi, ispettore di l'acque termali, custatta : « ùn ci hè nisun casamentu pè riceve i malati : quand'elli sò ghjunti, ognunu face un agrottu di machju-llelle pè parassi da l'influenze di e notti. I circondi sò padulosi è pare ch'elli dianu frebbe intermittenti, ma solu à i furesteri è micca à i paisani. » - C.F. Volney avendu custattatu st'ultimu fenomenu in Corsica, preciseghja : « L'avemu patutu in e nostre culunie di Galleria, di Chjavari, di Paternu, in u campu di i Lorrains, perchè eranu pochi pochi quelli chì a si francavanu trè anni dopu esse andati quallà. » I malati si bagnanu in una vasca in muratura avendu una forma sferica, accunciata à modu rozu in u locu chjamatu « I Caldani di Vutera ».

In u 1823, un casamentucciu hè custruitu accant'à a vasca. Bagnarole sò scavate in terra. Quelli chì seguitanu una cura anu da esse numerosi l'anni dopu (più di 800 à l'annu). In u 1853, cum'ellu a vulia u Cunsigliu Generale, u Duttore Constantin James ghjunghjia in Corsica, missiunatu da u Ministeru di u Cumerciu è di l'Agricoltura, pè studià e sorgenti termali è minerali.

Acque

In quant'à a nostra sorgente, scrivìa :

« L'acque di Vutera, à tempu pigliate, zirlanu fora è dopu avè francatu duie vasche, vanu à perdesi in fiume...»

« L'acqua di Vutera hè una di e più bone acque di Corsica, hè diviziosa è hà una temperatura di 48°C. Ancu si sta temperatura cala di qualchi gradu mentre chì l'acqua v`a da a vasca induv'ella zirla à quella induve omu si bagna, hè troppu calda pè u bagnu. Cusì, u tempu d'immersione hè solu di qualchì minutu. Solu una sorgente hè aduprata.»

« A sorgente di Vutera musca un odore d'ove cuvate assai caratteristicu. A limpità hè perfetta, u sapore propiu zulfosu cù un gustu dolciacciu. Omu sculineghja nant'à u percorsu sanu strisce longhe di baregina. In quant'à a cumposizione chimica di st'acqua, un sò micca s'ella ci hè stata un'analisi seria. Possu solu dì chì u zolfu ci si trova in zolfu di sodiu è chì i gasi prudutti da a sorgente sò un mischju d'acidu carbonicu è d'azotu.»

« Nisun documentu esiste mancu pè a so parte medicale. Ghjè dunque per via di rinsingnamenti... chì si pò sbuccà à qualcosa di pusitivu.»

« I rumatismi, l'ingorghi articolari, l'anchilosi incumpetenti, e sturciture, e svugliture vechje, certe cuntratture spasmodiche di i muscoli, a maiò parte di e malatie di a pelle sò guariti abbastanza prestu da l'impiegu di st'acque. Sò vantate dinù contr'à l'affezioni di l'uteru, vale à dì a sensibilità versu u cullerettu, e perdite bianche è reni pisivi...»

« L'avvene di Vutera mi pare assicuratu perchè a surgente aduprata oghje hè solu una parte bella mischina di e ricchezze minerali di a cumuna. In fatti, accantu ci si trova una pratalina induve sorgenu da ogni latu currenti d'acqua zulfosa chì a temperatura hè da 40 à 55°, è questi si perdenu in e terre o sboccanu in a fiumara, senza pudè prufittanne. »

« Secondu mè, sti currenti venenu da un listessu ceppu sottu terra, questu deve esse pocu pocu prufundu, postu chì, durante a stagione di i feni, i falciadori travagliendu scalzi, sò ubligati à tramutassi senza piantà, vistu u calore di a terra chì i disturba. »

In u 1877, dopu una dumanda di sfruttamentu di l'acque termali, i fundamenti di u stabilimentu termale parenu esse intrapresi ; a vasca hè cuperta da una volta, pè riceve i 90 000 litri, à ghjornu, di debitu.

St'acque, chì ghjuvavanu di bagni publichi durante una bella stonda, quandu e sale d'acqua eranu un lussu scarsu, anu fattu prò à numerosi Talavesi, sedentari o in vacanze.

Dapoi una vintina d'anni, u stabilimentu termale è i cumerci in leia sò chjusi. U stabilimentu è e so stallazioni sò sgangherati, si spera chì i Bagni di Vutera ritruveranu un fiatu novu, cù un sviluppu à livellu di e so qualità, in u principiu di un seculu bramosu di sputichezza.

Baracci

In Ulmetu (Pumonte)

À 3 chilometri à u nordu este da Pruprià, i bagni di Baracci si trovanu in fondu di u golfu di u Valincu, à menu di 1 kilometru da a marina di Baracci, nant'à sponda à manca di u fiume avendu u listessu nome.

A scuperta di medaglie antiche è certe vistiche accertanu a presenza di termi rumani.

L'acqua termale zulfosa è salina zirla à 52°C è hè cattata à mezu à u stabilimentu termale, costruitu in u 1928 è riapertu in u 1992. St'acque sò aperitive è stimuleghjanu e funzioni digestive.

Bagni di Caldane

I bagni di Caldane sò un locu meravigliosu pè bagnassi ; sò scavati in pianu, in a natura ; una surgente d'acque zulfose chì zirla à 38° è anu pruprietà curative (dermatologia, reumatologia...) Sta surgente hè situata à i cuntorni di u fiume Fiumiciccoli.

Indicazioni

Acne - Raspiu - Brisgiolu - Antrace

Muche da i trumatismi

Trumatismi - Ossei - Articulari

Piaghe infettate

Rumatismi - nevralgia - Angina - Sinu - Gola

Cumpusizione chimica

Temperatura di l'acqua : 37° c 38° c

Aspettu.....lindu

Udore.....appena zulfosu

Savore.....appena salitu è amaru

Anioni

HC 03 – bicarbonati : 18,3 mg/l

CL – clorure : 42,6 mg/l

So4 - zulfati : 41,6 mg/l

Cationi

Ca++ - calciu : 12 mg/l

Mg++ - magnesiù : 0,973 mg/l

K+ - potassiu : 0,83 mg/l

Na+ sodiu : 54 mg/l

Ferru totale : 0,095 mg/l

Siliciu in Si 02 : 37,5 mg/l

Analisi spettugrafica

A1, B, CA, CU, FE, GA, K, LI, Mg, Mn, Mo, Na, Si, Sr, W

Gradu idrometricu totale : 4°4

Gradu zulficrometricu : 6°09

Puzzichellu

*Ici Puzzichello, là Guagno, Guitera,
Plus loin Pietrapola, le vallon d'Orezza,
Offrent à nos douleurs de généreuses sources.
Venez et plongez-vous dans l'onde bienfaisante ;
Vous aurez votre part de sa vertu calmante*

Casimir de L'Église de Félix, «Souvenirs de la Corse, de 1852 à 1867», stamperia Ollagnier, Bastia, 1868.

Cum'ellu u mintueghja u n° 7 di a rivista municipale di lugliu di u 2000 :

«A cumuna d'Antisanti hà fattu funziunà torna a surgente termale di Puzzichellu.

In cullaburazione cù a cumuna d'Aghjone, un S.I.V.U hè statu creatu.

I ripresentanti di e duie cumune si sò adduniti à a merria d'Aghjone u 22 di maghju di u 2000 pè furmalizà sta decisione. U merre d'Aghjone, Ghjuvanni Baldovini, hè statu elettu presidente, è Marthe Mariani vicepresidente.

L'ogettu di u S.I.V.U hè u rinnovu di u situ termale cù u Dipartimentu, pruprietariu di a surgente, è a creazione di un prugettu semplice, rialistu è rapidu.

A messa in risaltu di stu situ ghjova à aiutà u sviluppu ecunomicu di a cumuna.»

Storia

Situatu à qualchì kilometru da Aleria, nant' à i limiti di e cumune d'Antisanti et d'Aghjone, u situ di Puzzichellu serà cunnisciutu dapoi a storia a più anziana di a Corsica. Sti bagni parenu esse stati frequentati da parehji bagnadori à parte da a più alta antichità è sfruttati omancu dapoi u principiu di u diciottesimu seculu.

Thomasina Campbell, visitendu a Corsica in u 1868, conta una storia strana in quant' à a scupertà di e pruprietà di l'acque di Puzzichellu :

«Secondu a tradizione, l'odore maiò di zolfu chì si sentia da e surgenti, alluntanava i campagnoli impauriti, è e capre sole vulianu avvicinarsi à a culletta da induve currianu st'acque.

À quella epuca, un'epizuzia driosu tuccava e bande di a piaghja d'Aleria, è un capraghju s'accorse chì unepoche di e so bestie andavanu spessu à ciuttassi in st'acque. Dopu à qualchì ghjornu, tutti i so ulceri sparianu : avendu sottumessu l'altre capre malate à u listessu trattamentu, fubbenu guarite cum'è l'altre.»

Pare chì i primi scientifici essenduci interessati à e pruprietà di l'acque di Puzzichellu sianu O'Henry è Poggiale in u 1852.

L'annu dopu, in a so deliberazione di u 24 d'aostu di u 1853, u Cunsigliu Generale di a Corsica face sta pruposta è a manda à u Ministru di l'Agricoltura :

« Ùn si pò cunnosce u benefiziu ch'ellu si pò ricaccià da l'acque minerali, s'elle ùn sò studiate sopr' à locu da persone avendu e cunniscenze e più numerose in idrologia.

À u Cunsigliu Generale, M. Constantin James, autore di un libru assignalatu, « Guide pratique aux eaux », puderebbe intraprende stu studiu cù successu, è cusì i risultati ghjuverebbeno assai à a Corsica è à i malati di a Francia suttana.

Dunque, prega A So Eccellenza u Ministru di l'Agricoltura è di u Cumerciu d'ingaggià stu sapiente distintu, è ch'ellu vaghi in u dipartimentu pè studiaci l'azione terapeutica di ogni acqua minerale, vicin' à e surgenti stesse, è publicà dopu u risultatu di i so studii è di e so sperienze.»

Cusì, durante l'annu 1854, Constantin James anderà da Parigi à Aleria pè studià a cumposizione è e pruprietà di l'acque di Puzzichellu. Descriverà in stu modu u so viaghju :

«Pè andà da Parigi in Corsica, ci volenu da 40 à 42 ore, siasi 20 ore in trenu sin' à Marseglia è u restu in battellu à vapore sin' à Aiacciu o Bastia. Eccu ciò ch'elli vi prumettenu ; ma u percorsu hè di regula assai più longu. In fatti, mi ci hè vultutu 32 ore pè andà da Marseglia à Aiacciu.»

In quant' à l'acque di Puzzichellu, scriverà :

« Ci sò duie surgenti principali. Simu prevenuti di u so caratteru zulfosu grazia à l'odore caratteristicu ch'omu sente da luntanu. Sò vicine tramindue, (temperature : 14°) ; u so sapore hè stipticu. Una di ste surgenti hè propiu limpida, l'altra hè un pocu grisgiogna per via di qualchì fioccu zulfosu in sospensione.

Secondu l'analisi assigalata di M. Loetscher, prufessore à a scola Paoli, st'acque cuntenuu à u litru 0,0473 grammu di gasu zulfidricu, qualchì sale di soda, di magnesia eppo una materia bituminosa particulare ; lascia muscà, à u griffone, acidu carbonicu è u protocarburu d'idrogenu ; infine serebbenu ricche in baregina. St'acqua pare avè un'energia maiò. Dopu avè betu parechji bichjeri, face nasce u bisestu, prудuce una sensazione piacevule di calore chì si sparghje versu a periferia di u corpu, accelereghja u movimentu di u sangue è cresce e secrezioni.

Ind'è qualchì malatu, purga un pocu i primi ghjorni ; ind'è quasi tutti, un trica micca à cungestiunà i plessi venosi di u rettu fundale è pò ancu pruvucà un flussu emorroidale.

Puzzichellu hè assai efficace pè trattà a maiò parte di e malatie di a pelle, soprattutto quand'elle s'accumpagnanu d'ulcerazioni atoniche è serpiginose.

S'hè vistu dinù in Puzzichellu persone avendu e pedagre è medicate cù st'acque.

Favurizeghjanu a sparizione di i tophus è rendenu l'attacchi più scarsi è menu dulusi.

Altri stati morbidi sò più o menu assai cambiati da l'acque di Puzzichellu. Sò l'eruzioni ripercutate, l'anziani flussi cacciati, soprattutto u flussu emorroidale. Cuncernendu stu fattu, mettimu à Puzzichellu à listessu livellu chè Marienbad. Si tratta dinù di l'accidenti siflitichi o mercuriali, i scrofuli, tumori indulenti è certi ingorghi di e viscere adduminali. Dunque, st'acque porghjenu à a terapeutica risorse assai preziose.

Eppuru, in Francia, i medichi sapendu ch'elle esistenu sò pochi !»

È in u 1867, in u so « Guide pratique aux eaux minérales et aux bains de mer », scrive : «L'acqua di Puzzichellu si trovanu vicin' à Casabianda, nant' à a costa orientale di a Corsica. Ci sò duie surgenti principali, vicine l'una da l'altra, fredde tramindue (14°C) ; u so sapore hè stipticu è curaghjinosu. Cuncoglienu 0lit,030 di gasu acidu carbonicu liberu è carbunati alcalini. In più, ci aghju trovu una materia bituminosa particulare.

Puzzichellu pussede un stabilimentu termale cuncogliendu dicessette bagnarole, una piscina, una duscia ascendente, duie bivette è una sala pè l'impiegu di a villotta di e surgenti.

U fattu di beie parechji bichjeri di st'acqua purga un pocu durante i primi ghjorni ; spesso cungestiuneghja u plessu venosu di u rettu fundale o pruvucheghja un flussu emorroidale. I bagni sò sempre dati à tempu à a beienda.

Si cura cù successu in Puzzichellu a maiò parte di e malatie di a pelle, soprattutto quand'elle s'accumpagnanu d'ulcerazioni atoniche è serpiginose.

L'azione di bagni hè aiutata assai in stu casu da l'applicazione, sottu à a forma di topica, di a villotta (limon) di e surgenti pura o aghjunta in l'asciugna (axonge). Omu ne copre e superficie snudate è prestu queste si movenu, si puliscenu è si saldanu (si cicatrizeghjanu).

Puzzichellu hè vicinu à Aleria. Si visiterà cun interessu e ruvine di sta città antica, costruita da Sylla, è tante volte distrutta da i sfarenti populi chì anu cunquistatu a Corsica senza sottumettela.»

À quell'epuca, l'usteria nova di Puzzichellu porghje un cunfortu rusticu :

«Da u Migliacciaru, andaimu in Puzzichellu caccighjendu long'à e machje. Entraimu à l'attrachjata in una piccula valle è sopra si vidia un casone biancu. Ghjè u stabilimentu

*di bagni d'acqua minerale di Puzichellu. L'amministradore ci fece appruntà duie came-
rucce pulite, imbianchite cù a calce è avendu letti in ferru.»*

Ma a decurazione è a mubiglia di l'usteria di Puzichellu sò quelle di un palazzu di pettu à e capanne misere induve stanu tandu i pastori :

«À una lega ingiru à Puzichellu hè sparta qualchì capanna di pastori. Sò custruite cù piottuli ficcati in terra, è nantu si stabilisce un lettu di scope è di muchji ; si copre l'inseme di un stratu di terra pè chjappà a circolazione di l'aria sana.

Aghju vistu capanne chì cuncuglianu famiglie da sette à ottu persone. Accant'à l'abitazione, ci hè una cantina custruita male induve sò chjusi i casgi.»

In u 1857, in un libru assinalatu, Ghjuvanni di a Rocca vanta e benefatte di i bagni di Puzichellu è e migliuranze rialzate da u pruprietariu Filippi :

« L'acque di Puzichellu, situate in un vallu long'à a costa orientale di a Corsica, sò assai efficaci è sò state frequentate da parechji bagnadori à parte da a più alta antichità. Ci sò duie surgenti chì zirlanu da u pede di una culletta situata versu u mare, vicin'à Aleria : dunque, avemu cundizioni di salubrità manc' appena soddisfacenti.

In Puzichellu, ci era pocu cunfortu ; si distingua qualchì piscina cundiziunata male induve omu si bagnava à bulegghju è tende misere cuperta di machjulelle. Dapoi u 1840, l'affari sò cambiati. M. Filippi, pruprietariu di st'acque hà fattu custruì un stabilimentu termale abbastanza distintu cù dicessette bagnarole.

Accant'à stu stabilimentu si nota, aldilà di un fiumicellu chì si ghjetta in u Tagnone, un edifiziu bellissimu induve stanu i bagnadori.

Sti dui stabilimenti sò cinti da orte belle chì facenu un paisaghju magnificu ma a piaghja à l'ingiru hè una marina grande è spupulata, senza abitazione nè cultura.

In Puzichellu, ci sò duie stagioni, cum'è in Petrapola. A prima principia u primu di maghju è cuntinueghja sin'à a fine di ghjugu à u più. A seconda principia versu u 15 di settembre è si compie u 30 d'ottobre.»

Eppuru, in u 1881, enumerendu e risorse di a Corsica è dopu avè vantatu e benefatte di l'acqua d'Orezza, Victor-Adolphe Malte-Brun, anzianu secretariu generale di a Sucieta di Giografia di Parigi, parla pocu di a surgente di Puzichellu :

*«Da a listessa banda, è accant'à Aleria, ci hè un'altra surgente d'acqua zulfosa fred-
da, avendu assai gasu acidu zulfidricu. Hè chjamata Puzichellu.»*

Hè vera ch'ellu si tratta di un libru più generale è ogni dipartimentu hè trattatu in una trentina di pagine.

In u 1889, u « Dictionnaire encyclopédique des sciences médicales » describe e pruprietà di i bagni di Puzichellu è mintueghja trè surgenti :

Acque minerali di Puzzechellu

Atermali o prototermali, ametallite, ferrughjinose debuli, zulfose debuli (cumuna d'Antisanti). A stagione termale principia u 15 di maghju, s'interrompe di lugliu, è ripiglia u primu d'ottobre pè compiesi à a fine di nuvembre. A stagione hè interrotta di lugliu, d'aostu è di settembre, soprattuttu per via di l'apparizione di frebbe intermittenti, propiu specifiche à u rughjone. Trè surgenti, sfruttate dapoi u principiu di u diciottesimu seculu, spuntanu da un terrenu fattu di terra rossa è di calcare. A principale si chjama : « Acqua grisgia », a seconda, « Acqua solforosa » è a terza, « Acqua ferrughjinosa ». Ste surgenti, ancu s'elle sò assai avvicinate una da l'altra è s'elle escenu da un terrenu à pocu pressu listessu, ùn anu micca e listesse pruprietà fisiche. E duie prime anu una cumposizione chimica assai vicina, ma a terza, chì u puntu d'emergenza hè u più alluntanatu, pussede ogni qualità di un'acqua naturalmente ferrughjinosa. L'acqua grisgia serà veramente linda, malgradu a so curazione ? L'acqua di a seconda hà un aspettu torbidu, soprattuttu quand'omu a vede in massa ; pare ch'ella sia mischjata cù un pocu di latte.

Nentr'à ste duie surgenti, ci sò bolle gasose belle distinte. Certe sò grasse è cumposte d'acidu carbonicu è d'azotu ; l'altre sò fine fine è sò furmate da l'idrogenu zulfatu. Anu traminduie un odore è un sapore assai epatici.

A temperatura hè di 17°,4 C. A densità di l'acqua di ste duie surgenti, esaminata à u griffone hè di 1,0165, mentre ch'ella hè in e vasche di 1,00280. U so ghjettu in 24 ore hè di 15000 litri. In u 1851, Lötscher ne hà fattu l'analisi chimica. Hà trovu, in 1000 grammi di l'Acqua grisgia, st'elementi :

Bicarbonatu di calcina	0,2175
Bicarbonatu di magnesia	0,1010
Zulfatu di soda	0,1314
Zulfatu di calcina	0,0999
Zulfatu di magnesia	0,0107
Cloruru di sodiu	0,0692
Cloruru di magnesiu	0,0124
Acidu silicicu	0,0099
Materia bituminosa	0,0045
Tutale di e materie fisse	0,6865
Gasu : acidu zulfidricu	0 lit,030

Stabilimentu

U stabilimentu di Puzzechellu hè stallatu benissimo è, di punta, ci hè a casa induve stanu quelli chì venenu à fà a cura. U stabilimentu agrotta duie belle vasche ghjuvendu à tempu di bivette è à tene l'acqua à prò di i bagni è di e dusce.

Cuncoglie dinù 17 cabinetti, avendu ognunu una bagnarola è una sala, eppo à mezu à questa hè stata scavata una grande piscina è dui cabinetti : u primu hà apparecchi di dusce ascendenti, è u secondu, dusce discendenti è urizontali. Una tramezana si trova trà a pezza

di e dusce discendenti è e duie caldere induve omu scalda artificialmente l'acqua di e surgenti zulfose di Puzzychellu.

In più, ci hè una sala speciale pè i bagni di baregina o di zulfariu ; st'elementi ghjovanu ogni tantu di cataplasmi.

Modu d'amministrazione è dose

Di regula, ùn si franca micca trè bichjeri d'acque zulfose di Puzzychellu a mane à di-ghjunu, ogni mez'ora. A surgente ferrughjinosa entre in a lege cumuna di l'altre acque bicarbonatate marziali. L'effettu fisiologicu u più in risaltu di l'acque di sta stazione hè a purgazione ch'elle determineghjanu ancu quand'omu ne beie pocu. U tempu di i bagni in bagnarola o in piscina dura da una mez'ora à un'ora ; quellu di e dusce da cinque à quindici minuti.

I cataplasmi di u limacciu di e surgenti toccanu subito a pelle durante una stonda più o menu longa, secondu i risultati ch'omu vole pruce. Sti cataplasmi devenu esse cuperti di velu o di stoffa legera, quand'elli determineghjanu un'irritazione troppu forte.

Effetti fisiologici è terapeutichi

Ogni acqua minerale zulfosa ecciteghja, soprattutto quand'elle ùn cuntenenu nè baregina nè zulfariu. L'acque di Puzzychellu agiscenu cum'è l'acque zulfose ordinarie malgradu ch'ellu ci hè abbastanza glairina è zulfariu in suluzione o ch'elle lascianu precipità sti dui elementi. Cusì, st'acque, soprattutto in bagni, ecciteghjanu i sistemi sanguignu è nerbosu. I bagni, e dusce è i cataplasmi agiscenu in furia nant'à a pelle. St'azione irritante si face dinù nant'à l'animali.

À l'internu, st'acque cungestiuneghjanu in furia e vene emorroidali; fora, purganu prestu l'ulceri atonichi è favurizeghjanu a nascita di bucci carnosu. L'eccitazione essendu a caratteristica di e surgenti di Puzzychellu, i medichi di sta stazione l'adopranu pè cura benissimu e malatie di a pelle chì devenu diventà acute o subacute.»

Infine, in una conferenza data in u 1973 in Cervioni, u duttore Alanu Guermonprez riperturieghja e pruprietà terapeutiche di l'acque di Puzzychellu è mintueghja quattu surgenti.

Situazione

I bagni di Puzzychellu sò situati nant'à a cumuna d'Aghjone. A stazione cuncoglie quattu surgenti.

E surgenti sfruttate anu un ghjettu di 15 000 litri à ghjornu. A so colta hè bella semplice, quasi naturale. Anu un metru di distanza. A so cumpusizione chimica hè sfarente.

Surgente di manca : surge da u scogliu per mezu di una grundaghja semplice in petra. Quandu si tocca l'acqua, hè assai untosa. U so aspettu hè appena torbu, hà un culore opalinu. Carrieghja parecchi fiocchi grisgi di tippu bituminosu è glairina. À l'inghjò, dopu à un cuntattu cù l'aria, diventa propiu torba è lattosa.

Surgente di diritta : hà u ghjettu più o menu listessu chè a prima. A so acqua hè linda è chjara.

In stu vullu incastratu, si sente assai l'odore d'idrogenu zulfatu, chì vene da e surgenti. Hè perceptitu da luntanu. Quandu omu e tasta, l'acque sò agrette è amare ma micca spiacevuli. A so temperatura d'emergenza hè di 17°.

Pruprietà terapautica

Indicazione

L'acque di Puzichellu ponu esse paragnate à l'acque d'Enghien è Alleverd ancu s'elle sò più ricche in H₂S. A so cumpusizione chimica face induvinà e so virtù terapeutiche assai putenti.

Azzione generale

U so rolu in a natura pare di prima trinca. Ci hè capunanzu un'azzione Anafilattica mustrata à modu sperimentale, ma i trè effetti primurosi sò :

1. Un'azzione plastica o anabolica. U zolfu di ogni molecula organica, è in particolare in l'emoglobina, agisce nant'à a truficità generale di l'organismu.
2. Un'azzione energica o catabolica. U zolfu entre in l'organismu pigliendu a forma di l'idrogenu chì hè zulfatu da u tubu digestivu.
3. Un'azzione nant'à u sistemu nerbosu vegetativu.

Azzione lucale

Qualsiasi u so modu d'assurbimentu, u zolfu si strughje à livellu di a muccosa respiratoria pigliendu a forma d'idrogenu zulfatu.

1. Nant'à e secrezioni chì stancianu dopu à l'inacerbimentu di a crisa termale.
2. Nant'à a circolazione per mezu di a vasodilatazione di a muccosa.
3. L'idrogenu zulfatu agiscerebbe nant'à e terminazioni nerbose anesthesiendule, calmendu u dolore è l'irritabilità di a muccosa.
4. Infine, à modu sperimentale, l'acque zulfate distendenu a bronca scantata.
5. Cù st'azzione mudificatrice, ci hè u rolu fibroliticu di u zolfu nant'à l'elementu soferosu cusì primurosu in e malatie respiratorie.

In O. R. L.

Coriza cronichi è acuti chì si ripetenu, ozenu è rinita atrofica semplice, rinite cungettive è iperestisie pituitarie.

Rinofaringite croniche, faringite croniche, granulose o ipertrofiche, amidalite lacunaria casgiosa, ipertrofia di i toli di l'adultu è di u zitellu, ipertrofia lucalizata o diffusa di e vegetazioni.

Surdità rinogene. Laringite croniche, catarrali, granulose o ipertrofie.

In Pneumologia

Bronchite croniche catarali essenziali o resti d'una malattia infettiva determinata. Dilatazione di e bronche cù broncuree maiò. Enfisema pulmonariu, asma di e bronche.

In Rumatologia-Dermatologia

U raspiu cronicu (forma secca è squamosa) hè l'affezione chì ne benefizieghja u più.

In quant'à u sfogu di a pelle, deve firmà un'indicazione di prima trinca perchè l'associu zolfu-sole medicheghja benissimo st'affezione.

Mintuemu torna frà l'affezioni dermatologiche :

- Acne
- Prudita (démangeaisons)
- Urticaria (o focu purcinu)
- Scofana (Pityriasis)
- Impetigine (Impétigo)
- Chjavillosa (Furunculose)
- Ulcerazioni atoniche, ulceru varicosu
- Cheratose, paracheratose diffuse (ittiosi) o regionali

Equipamentu

U stabilimentu termale di Puzichellu era pittorescu, sputicamente corsu è cumpostu di teghje.

A storia di i bagni di Puzichellu si finì cù a seconda guerra mondiale è l'occupazione di l'usteria da i suldati alemani chì anu struttu a stazione termale in u 1943.

N.B. : L'anziani Antisantichi è i più giovani cunnoscenu un'altra sorgente più vicina à u paese, à più o menu 3 chilometri à volu d'acellu da i bagni è chjamata dinù Puzichellu.

1. Jean de La Rocca, *La Corse et son avenir*, Editore Plon, Parigi, 1857.
2. Dictionnaire encyclopédique des sciences médicales. Seconda seria. Tomu 27. Pou-Pyx publicatu sott'à a direzione di MM.A. Dechambre è L. Lereboullet ; Masson Ed, 1889.
3. Thomasina, M. A. E. Campbell, *Notes sur l'île de Corse en 1868*, J. Pompeani et Lluís Ed., Aiacciu, 1872.
4. Dr Constantin James, *Guide pratique aux eaux minérales et aux bains de mer*, Masson Ed., Parigi, 1867.
5. Charles Reynaud, *Un hiver en Corse, récits de chasse et scènes de la vie des maquis*, *Revue des deux mondes*, 1853, T. 3, P 118-146.
6. Victor-Adolphe Malte-Brun, *La France illustrée*, Tomu 2, J.Rouff Ed, Parigi, 1881.
7. Dr Alain Guermonprez, *Situation et avenir du thermalisme en Corse*, Cunferenza fatta in Cervioni u 17 d'aostu di u 1973 è mintuata nant'à u situ di l'ADECEC.

A sorgente di l'acqua d'Orezza

Autorizzata da un decretu ministeriale u 25 d'aprile di u 1856 è ricunnisciuta di interessu publicu da un decretu d'Imperu u 7 di ferraghju di u 1866, l'acqua d'Orezza hà una storia passiuente. In l'antichità, i Rumani apprezzavanu digià e so qualità.

Dopu, à u XIXu seculu, i stabilimenti d'Orezza cù e so bagnarole, e so dusce è i so frizzionamenti eranu apprezzati da i curisti è l'acqua termale guaria l'anemia, i nerbi, a malaria, e malatie di u fegatu è di i reni.

Parse tandu chì u so putere di medicina fussi miraculosu.

À u XXu seculu, in tempu di l'ultima guerra, fù dinò mandata in Africa di u Nordu per dà forza è vitalità à i sullati anemiati.

«Un acqua minerale per una salute di ferru»

Un bolleru d'acqua dilicata cù un gustu senza nisun sapore di medicina, eccu l'acqua acitosa chi pussede e vere virtù medicinali.

A so forte custituzione in ferru è in gasu carbonicu naturale cura l'anemie è, à tempu, e pene di stomacu.

Hè l'acqua di a vitalità è di e digestioni faciuli. Essendu debule in sodiu, caccia a sete. U nostru laboratoriu d'analisi cuntrulleghja l'acqua ogni ora per a garanzia di a qualità di l'acqua.

U travagliu di l'acqua

L'acqua minerale gasosa d'Orezza hè cunnisciuta cum'è una di l'acque più ricche in ferru di u mondu. Cusì pè u so imbutigliamentu, un travagliu di l'acqua hè necessariu.

U funziunamentu di l'unità chì caccia u ferru, messu in opera à l'usina d'Orezza, hè un prucedimentu naturale : u ferru hè dimutatu cù l'aria.

Stu travagliu di l'acqua hè fattu in quattru tappe :

- Sgasà
- Dimutà u ferru
- A filtrazione
- Rigasà

A sucietà hà oghje ghjornu un prugettu d'impurtazione di e so acque à u Giappone cù a sucietà nippona Arcane, ancu s'è u ristorante « Beige » d'Alain Ducasse, in Tokyo, e serve digià eppu u prussimu paese d'impurtazione sò i Stati Uniti.

Situazione è avvene di u termalismu in Corsica

Una conferenza in Cervioni, u 17 d'aostu di u 1973, da u duttore Alanu Guermonprez.

Stu travagliu ghjova à ramintà l'esistenza in Corsica di surgenti termali avendu aspetti fisichi è chimichi assai diversi, pruprietà terapeutiche putenti è cunniscute dapoi una bella stonda.

Difatti, a presenza rumana hà lasciatu numerose vistiche à l'impiazzamentu di ste surgenti o accantu.

E vistiche più recenti mostranu chì st'acque sò state aduprate durante epuche sfarenti è e so virtù eranu ricunniscute.

Dopu à una presentazione corta di l'aspettu geologicu di a Corsica, spiegendu sta divizia termale, studieremu e principali stazioni riperturiate è e classificheremu cù caratteri chimichi listessi è, dunque, effetti fisiologici simili.

Per quessa, videremu e principali surgenti d'acque zulfose, zulfate sodiche :

- Baracci
- Vutera
- Guagnu
- Petrapola
- Urbalacone

Altre menu primurose :

- Caladaniccia
- Caldane di Tallà

Eppo amenteremu l'acque zulfate calciche cù a surgente di :

- Puzzichellu

Dopu, l'acque ferrughjinose d'

- Orezza

Queste fubbenu e più cunniscute tempi fà.

Acque bicarbonatate calciche di

- Ornasu

Infine, in quant'à l'acque pocu mineralizate, u nostru studiu ci cunducerà à a surgente di :

- Dirza

Compieremu citendu unepoche di surgenti termali cunniscute pocu è micca.

À trè chilometri da Balogna, à volu d'acellu, ci hè l'anziana stazione di Caldanelle,

arruvinata avà, è vicinu à l'orlu mancu di u Fiume Grossu, avemu l'acque termali di Guagnu.

U golfu di Valincu presenta, seguitendu u so assu, una digitazione chì avanza in terrenu graniticu ; nant'à sta penetrazione, ci hè un'inzecca induve si trovanu i Bagni di Baracci. D'altrò, da Santa Maria Sicchè, si ghjunghje à a stazione termale di Vutera, à l'orlu dirittu di u fiume di u Taravu. À u sudeste di Zicavu, nasce u Travu, fiume di a costa orientale ; à u nordu di u Travu, corre l'Abbatecu; un inzecca, avendu un'orientazione più o menu listessa à quella di Zicavu, taglia i dui fiumi ; versu a so punta settentrionale si ramifichja à l'accorta, lascendu à manca a piccula lucalità di Petrapola ; a so stazione termale omonima si situeghja nant'à st'inzecca.

In a zona sedimentaria o cristallogiliana di a Corsica, numerose emergenze, induve corre u Fium'altu, anu un nome chì ramenta u gustu di e so acque :Acquacitosa, Acitaghja.

A più cunnisciuta è a più primurosa hè a sorgente d'Orezza (cumuna di Rapaghju) lucalizata nant'à l'orlu drittu subitu vicinu à u fiume (un'emergenza si face in u rigu stessu di u Fium'Altu à qualchi metru da una sorgente d'acqua propiu nurmale).

Quì, a zona tocca teticamente da accidenti d'orientazione Nordu-Sudu, hè fatta di « *matticci lustrati* », spessu alterati à gallu, è avendu in certi lochi accatastere lessule arzillose o arzillocalcarie, di tinta rughjina, ricca in ossidu di ferru.

Acque zulfose

Acque zulfate sodiche

Eccu l'indicazioni principali :

In Rumatologia : manifestazioni artritiche è artrosiche pluri o monoarticulari – a pedagra.

In Trumatologia : resti di trumatismu ossutu, articolare è di e parti molli.

In Dermatologia : dermatose torpide : acne, infezione di a pelle, ulceru varicosu, raspiu, sfogu di a pelle.

In O. R. L. : affezioni di e vie respiratorie suprane.

St'acque ponu esse aduprate in Ginecologia pè e e metriti ; in Urologia pè e cistite ; in Oftamologia è in i disturbi di a circolazione venosa.

In rumatologia

I rumatismi cronichi sò sindromi di reazione osteoarticolare avendu cause assai diverse è, in cumunu, un'evuluzione lenta è a resistenza.

U termalismu ne hè u trattamentu u più anzianu è ghjè sempre in usu. Ogni forma di rumatismu pò esse medicata da a crenofanguterapia durante l'evuluzione di u male. L'orientazioni sò sfarenti secondu e forme anatomocliniche.

I reumatismi cronichi infiammatorii

Ogni forma di poliartrite cronica evolutiva nanz' à a stallazione di sfurmazioni fissate è irreduzzibili, deve esse trattata da l'acque zulfose è da e fanghe. Listesse cure pè a spondilartrite agranchente quand' ella hè a più vicina di u so principiu.

I reumatismi cronichi degenerativi

A cosartrosa

In stu casu, l'indicazione di l'acque zulfose hè à u livellu induve l'alterazione di u capu femurale è di u cutilu hè minima.

A pedagra hè un'indicazione cunnosciuta di l'acque zulfate Corse.

A pedagra cronica hè migliurata assai da st'acque.

Eppuru, ùn ci vole mai à fà a cura durante e crise, ma sceglie e periode atoniche, cù una perioda di latenza prulungata, s'ellu hè pussibile.

Pè st'indicazione, P. Zuccarelli cunsiglia piuttosto a cura di beiende è bagni scarsi : « l'effettu diureticu di l'acqua cagiuneghja prestu scariche d'urati ».

In trumatulugia

L'acque zulfate sodiche medicheghjanu dinù :

E truncature urdinarie, e truncature assudate male, i calli voluminosi o dulurosi. Per quessi, P. Zuccarelli racumandava a duschia cù massaghju metodicu.

L'artriti per via di e truncature, e periartriti, e stichitezze articolare, cagionate da l'immobilizzazione d'un membru, l'artriti croniche di dopu u trumatismu.

U trumatismu di e parti molle, pistature prufonde, e cuntratture muscuarie, tendinee cagionate da ste piaghe.

E piaghe fatte da sparate.

Grazia à i prugressi di a terapeutica chirurgica è fisica, a crenofangoterapia hè un mezu assai attivu pè luttà contr' à e conseguenze di trumatismi.

In dermatologia

L'acque zulfose medicheghjanu e dermatose torpide. Sò cunsigliate à e persone cù a pelle grassa.

Pè st'indicazione, ci hè bisognu di una pulverizzazione locale è schizzi filiformi, bagni, dusce generali, stufe. L'acque Corse zulfose, per via di a so ontuosità, calmanu e prudite è seccanu i suddiccimi.

Indicazioni

E dermatose irritative : prurito, dermatite artificiali, eritema e rosacea, i rash acuti e subacuti, rossi e sudorifici (che essi siano papulovesiculosi a lesioni gruppate e spargiate, o verniciate) ; un rash irritabile di a faccia, quelli assai pruriginosi di l'ano e di a vulva.

D'altrò, un'altra categoria maiò cuncoglie e pruriti acute o croniche, generalizzate o parziali (periorificiali in particolare), e neurodermite, eppoi e pruriti a crescimognuli, che ellu si tratta di e forme di Besnier, di pruriti nodularie o d'urticarii cronichi.

Omu medicheghja dinù paracheratose psoriasiforme, rash fissi lichenificati, localizzandosi a i goviti, tupezzi, troncu e regione pubica.

Trà u sestu e u decimu ghjornu, s'affaccia in 70% di i casi, a « crisi termale » avendu un'intensità variabile, ma di regula hà una previsione favorevule.

Dopu à un periuducciu d'inacerbimentu di i fenomeni locali, spuntanu i segni di migliuranza. Eppure, a migliuranza a più interessante hè quella chì principia dui o trè mesi dopu à u trattamentu idrominerale. In i casi favorevuli, dui o trè seghjorni successivi a a stazione bastanu pè curà bè a dermatosa.

E dermatose torpide : acne, seborea, folliculita e dermatose micrubbiane sò curate da l'acque zulfate.

E dermatose squamose : L'acque zulfate in Corsica sò rinumate in stu duminiu. Cusi, a riputazione di a sorgente di Caldanella di Mosi hè d'avè « imbianchitu » parechji sfoghi di a pelle.

In otorinolaringologia : L'acque zulfate sodiche sò efficaci nant'à e rinite spasmodiche periodiche e aperiodiche scantate o ligate à l'asma, nant'à e rinite atrofiche, u coriza cronicu, e sinusite, l'otopatie rinogene tubotimpaniche e laringite.

In ginecologia : Pè u più, l'acque zulfate sodiche calde sò aduprate in i fenomeni infiammatorii torpidi.

In urologia : A cistite cronica senza sfogu infiammatoriu, a blenorragia acuta o cronica.

In oftalmologia : P. Zuccarelli hà custattatu dinù chì st'acque avianu l'effettu di culliri disinfettanti e appacianti in e congiuntivite croniche e blefarite cigliari.

Contrindicazioni di l'acque zulfate sodiche

E cure in acque zulfate sò pruibite :

1. In ogni affezione acuta
2. Ind'è i cardiachi, Ind'è e persone avendu un sfogu di pedagra

3. Ind'è e persone predisposte à e cungestionì è emurragie
4. Ind'è i nervosi quand'è sò in crisa o eccitati
5. Ind'è i tuberculosi in crescita di frebba o emotisica
6. Ind'è e persone avendu un sfogu di pedagre
7. Ind'è l'arteriosclerosi
8. Ind'è i diabetichi
9. Durante a gradivanza
10. Ind'è e persone assai indebulite.

U Stabilimentu termale di Petrapola

Ricunnisciutu dappoi u 7 di ghjugu di u 1978, u ghjettu di e so surgenti hè di 200.000 litri à ghjornu. Sò acque zulfate, sodiche è ipertermali.

Situazione

Petrapola, paisucciu dipendendu da a cumuna d'Isulacciu di Fiumorbu hè situatu à 115 m d'altitudine nant'à un pianottulu graniticu.

Pruprietà fisiche

Surgenti di a stazione :

Rastellu surge à 55°
Spiritu à 54°
A Doccia à 53°
A Leccia (micca misurata)

A Vasca

Si tratta d'acque azurate, avendu un odore pocu zulfatu ma sò abbastanza piacevuli da beie. Grazia à a silice è i silicati, sò ontuose quand'omu e tocca. Si rimarca assai glairina induv'è sorgenu, in e vasche chì e cuntenu, eppo in i cundutti chì e disacquanu, curenendu questi da u neru à u rossu accesu.

U ghjettu di st'acque franca i 200 000 litri à ghjornu.

Equipamentu

L'equipamentu termale hè cumpostu di 14 bagnarole situate in cabine grandi è di duie piscine.

L'acque si ponu alterà. Omu ùn pensa à imbuttiglialle ; e so virtù terapeutiche facenu prò solu à a sorgente stessa.

Oghje, grazia à travagli di rinnuvazione, di mudernizzazione è di rispettu di e norme,

L'amatori di u termalismu puderanu apprezzà e benefatte di l'acque è a qualità di l'accoglienza di stu stabilimentu.

Indicazioni : Malatie di l'apparechju lucumutore

Altre indicazioni : Rumatismu, artrite, artrosa

Guagnu

Situazione

Nant'à a sponda manca di u Fiume Grossu, supranatu da i scusciali di a punta di Furchinelle (1371m), ci hè u paese di Guagnu (pieve di Vicu).

Pruprietà fisiche

A stazione cuncoglie duie surgenti chì anu pruprietà distinte. A principale si chjama sorgente Venturini, u so ghjettu hè vicinu di 70 000 litri à ghjornu.

L'altra hè a sorgente Coghja, sorge à più o menu 800m da u stabilimentu termale in un casamentucciu abbastanza sgangheratu, à l'orlu di a strada.

A temperatura di l'acqua di Guagnu serebbe di 52°.

À u puntu di sversime in a vasca, cala à 49°.

A temperatura d'emergenza di a sorgente suprana hè di 37°.

Equipamentu

Stu bellissimu edificiu in petre à arcate hà duie ali impunenti à fiancu à u casamentu centrale fundatu nant'à trè livelli.

U stabilimentu termale cuncoglie 40 bagnarole, 20 bagni di vapore individuali, 5 sale di massaghju. Versu 38°-40°, sti bagni di vapore permetteranu di raccoglie e pruprietà più numerose di u bagnu di vapore senza l'incunvenienti (stanchezza, contrindicazioni ind'è i cardiachi).

AVVENE

L'avvene di sta stazione prumette. Stu fattu mostra chì, cù l'iniziativa è di sicuru capitali, si pò rializà in Corsica cinque o sei stazioni primurose, micca cuncurrenti, ma chì si cumpletanu, pè rializà una putenza termale avendu abbastanza capacità d'accoglienza.

U centru termale di Guagnu prupone cure trattendu a rumatologia cù a presenza medicale è quella di un osteopatu eppo piccule cure pè esse torna in salute : Aerobagni, rilasciu, bagnu di vapore.

Vutera

Situazione

Quando a strada da Santa Maria Sicchè à Zicavu entre in a valle di u Taravu (sponda diritta) si trovanu i bagni di Vutera. In giru à u stabilimentu termale sò cuncolte unepoche di case è un'osteria.

A stazione hè situata à 431m d'altitudine è u paese si trova à 3 chilometri da i bagni. Da u nordu, si pò andà in Vutera passendu in l'Inzecca, dopu in e Strette è a bocca di Verde.

Pruprietà fisiche

L'acque di Vutera sò colte in una grande conca circolare cuperta. Anu un aspettu azuratu limpidu. Sò ontuose à u tuccà.

Certi autori mintuavanu un ghjettu di 380 000 litri à ghjornu.

P. Zuccarelli parla di 180 000 litri à ghjornu. In fatti, u ghjettu di sta surgente hè unu di i più diviziosi di Corsica. A temperatura di l'acqua in a conca di colta hè di 45°.

Esiste dinù in Vutera una surgente zulfosa fredda (19°) à 150 metri da a surgente principale. Questa ùn hè nè analizzata nè aduprata.

Equipamentu

In giru à una piazzetta umbrosa, à mezu à u paisolu, si trova u stabilimentu termale di petra à dui piani.

À u pianterrenu, ci sò 18 cabine di bagnu. Quattru sò doppie. E bagnarole sò verniciate à modu di petra rinaghja.

À i piani, ci era un bella usteria ch'ùn hè più aduprata perchè hè frusta. D'altre l'usterie in paese bastanu pè i pochi curisti.

Baracci

Situazione

U golfu di Valincu hè unu di i più belli è di i più famosi di Corsica. Pruprià, lugalità estiva affascinante, portu di piacenza è di cumerciu, ci si trova nant'à a pendita sottana. I bagni di Baracci sò in fondu à u golfu maestosu, à menu di 1 kilometru da a marina.

Pruprietà fisiche

L'acque di Baracci sò colte à mezu à u stabilimentu termale. U ghjettu attuale hè di 115 000 l/ghjornu (secondu P. Zuccarelli).

Stu numeru hè u minimu ; altre infurmazioni verisimili amentanu 360 000 litri à ghjornu.

E stallazioni di l'usteria sò pruviste da una stallazione centrale chì mette in pressione l'acqua.

L'acque di Baracci sò più legere è più assimillevuli chè l'acque di Petrapola o Guagnu.

St'acque sò aperitive è stimuleghjanu e funzioni digestive.

Equipamentu

I bagni di Baracci sò situati in un stabilimentu vicinu di l'usteria, dettu « Grand hôtel Baracci ». St'usteria cuncoglie 30 camere è hè stata custruita in u 1928.

Urbalacone

Situazione

A stazione d'Urbalacone hè situata nant'à a RN 196 trà Sartè è Aiacciu, à una quarantina di chilometri da a cità imperiale.

U stabilimentu termale si trova sottu à a strada, à l'orlu di u Salice, affluente di u Taravu. Ci hè dinù un'osteria.

Pruprietà fisiche

A colta in Urbalacone hè doppia.

Cusì, da una banda, in e piscine l'acque sorgenu in a paretta di e conche, è da l'altra banda una colta particolare hè rializata pè e beiende.

A temperatura d'emergenza hè vicina di 35°. U ghjettu glubale di e surgenti serebbe di 36 000 litri à ghjornu. Tempi fà, era di 120 000 l secondu Pietri.

Equipamentu

Ci hè un'usteria di 27 camere, pruprietà di M. Casanova. Hè custruita in petre di u rughjone è u so impiazzamentu hè magnificu, à fiancu à u poghju, vicinu à a strada nazionale ch'ella suprana.

Da l'altra banda di sta RN 196, si trovanu e stallazioni anziane, rinnuvate in u 1973.

Indicazioni

Vie di a respirazione (ORL) [ricunniscute è rimbursate da a Securità Suciale]

Altre indicazioni : Rumatologia – Dermatologia – Sfogu

Ulceri varicosi (dermatose) [ricunniscute da l'Accademia di Medecina]

Caldanicia

Situazione

L'acque di Caldancia scaturiscenu in un locu bellu prediletu, à 8 chilometri solu d'Aiacciu, nant' à a sponda diritta di a Gravona, à un' altitudine vicina di quella di a città : 15 metri.

Pruprietà fisiche

U ghjettu ùn hè tantu impurtante : 20 000 litri à ghjornu. A temperatura d'emergenza hè di 34°4.

A colta ùn basta manc' appena è hè frusta.

Equipamentu

A sorgente di Caldancia cuncoglia un stabilimentucciu induve si trovavanu 20 cabine cù bagnarole in zingu, frà queste 4 cabine à 2 bagnarole.

In u 2003, u cunsigliu generale di Pumonte hà messu in opera a riabilitazione di a stazione termale abbandonata dappoi più di cinquanta anni. Un centru di rivittulita ci puderebbe esse stallatu dopu à un' autorizzazione ministeriale di sfruttamentu.

Castagnetu d'Alisgiani

Surgente termale zulfosa situata vicinu à a sorgente ferrughjinosa di Pardina, in a valle mezana di l'Alisgiani, nant' à a strada da Cervioni à Pedicorce, à più o menu 18 chilometri da Cervioni.

Suddacarò

Surgente ramata sodica, vicinu à u paese di listessu nome, in u cantone di Pitretu Bichisgià, sott' à a bocca di Celaccia, nant' à RN 196 trà Sartè è Aiacciu.

Secondu ciò ch'è no sapemu, sta sorgente ùn hè stata analizata.

Travu

Surgente ramata sodica situata in u cantone di Prunellu di Fiumorbu.

Funtanellu

Surgente ramata ferrughjinosa in u rughjone di Sulinzara, cumuna di Sari.
Acque ramate calciche o zulfidriche.

Puzzichellu

Situazione

I bagni di Puzzichellu sò situati nant' à a cumuna d'Aghjone. A stazione cuncoglie quattro sorgenti.

E sorgenti sfruttate anu un ghjettu di 15 000 litri à ghjornu. A so colta hè bella semplice, quasi naturale. Anu un metru di distanza è a so cumpusizione chimica hè sfarente.

Surgente di manca : esce da u scogliu per mezu di una grundaghja semplice in petra. Quando si tocca l'acqua, hè assai untosa. U so aspettu hè appena torbu, hà un culore opalinu. Carriaghja parechji fiocchi grisgi di tippu bituminosu è glairina. À l'inghjò, dopu à un cuntattu cù l'aria, diventa propiu torba è lattosa.

Surgente di diritta : hà u ghjettu più o menu listessu chè a prima. A so acqua hè linda è chjara.

In stu vallu incastratu, si sente assai l'odore d'idrogeno zulfatu, chì vene da e sorgenti. Hè perceptitu da luntanu. Quando omu e tasta, l'acque sò agrette è amare ma micca spiacevuli. A so temperatura d'emergenza hè di 17°.

Pruprietà terapeutica

Indicazione

L'acque di Puzzichellu ponu esse paragonate à l'acque d'Engchien è Allevard ancu s'elle sò più ricche in H₂S (zulfu d'idrogeno). A so cumpusizione chimica face induvinà e so virtù terapeutiche assai putenti.

Azzione generale

U so rolu in a natura pare di prima trinca. Ci hè capunanzu un'azione Anafilattica mostrata à modu sperimentale, ma i so trè effetti primurosi sò :

1. Un'azione plastica o anabolica. U zolfu chì si trova in ogni molecula organica, è in particolare in l'emoglobina, agisce nant' à a truficità generale di l'organismu.
2. Un'azione energica o catabolica. U zolfu entre in l'organismu pigliendu a forma di l'idrogeno, st'ultimu hè zulfatu da u tubu digestivu.
3. Un'azione nant' à u sistem u nerbosu vegetativu.

Azzione lucale

Qualsiasi u so modu d'assurbimentu, u zolfu si strughje à livellu di a muccosa respiratoria pigliendu a forma d'idrogenu zulfatu.

1. Nant' à e secrezioni chì stancianu dopu à l'inacerbimentu di a crisa termale.
2. Nant' à a circolazione per mezu di a vasodilatazione di a muccosa.
3. L'idrogenu zulfatu agiscerebbe nant' à e terminazioni nerbose anesthesiendule, calmenu u dolore è l'irritabilità di a muccosa.
4. Infine, à modu sperimentale, l'acque zulfate distendenu a bronca scantata.
5. Cù st'azzione mudificatrice, ci hè u rolu fibroliticu di u zolfu nant' à l'elementu so-lerosu cusì primurosù in e malatie respiratorie.

In O. R. L.

Coriza cronichi è acuti chì si ripetenu, ozenu è rinita atrofica semplice, rinite cungettive è iperestesia pituitarie.

Rinofaringite croniche, faringite croniche, granulose o ipertrofiche, amidalite lacunaria casgiosa, ipertrofia di i toli di l'adultu è di u zitellu, ipertrofia localizata o diffusa di e vegetazioni.

Surdità rinogene.

Laringite croniche, catarrali, granulose o ipertrofie.

Equipamentu

U stabilimentu termale di Puzichellu era pittorescu, sputicamente corsu è cumpostu di teghje.

Caldanelle d'Appriciani

In a parte bassa d'un tragone silenziosu, trà u paese pittorescu di Balogna (à 3 chilometri), a bocca di Sant'Antone (à 5 chilometri) è a sapara di l'Aratu (2 chilometri) sorgenu l'acque di Mosi, chjamate dinù Caldanelle (bagnucci) d'Appricianu.

St'acque sorgenu à una temperatura di 33° è a surgente hà un ghjettu di 15 l/mn.

Vadina

Surgente zulfata calcica à u nordoueste di u stagnu d'urbinu, nant' à a R.N. 198, in u rigu di u ghjargalu di Funtana Vechja.

Vetta di Muru è Caldane

L'acque di l'alta valle di l'Ascu cuncoglienu duie sorgenti :

- Vetta di Muru, à qualchì kilometru da u paese chì hà avutu u nome di u torrente di a valle.
- Caldane, à mezu à a valle di Crucetta.

L'acque ferrughjinose :

- Orezza
- Caldane d'Ampugnani
- Pardina
- Moita

Orezza

Situazione

A Surgente Suttana, detta « Surgente dipartimentale d'Orezza », hè stata colta à u locu stessu induv'ella esce da u granitu. Canalizzazioni di vetru a prutegenu da l'infiltrazioni è da e piuvite, eppo a conducenu à un paviglione. Omu ci pò beie l'acqua chì surge sbullacchendu in una vasca larga.

Pruprietà fisiche

À l'emergenza, in sta vasca massiccia di granitu cuperta d'una campana di vetru, l'acqua spuma, sciuma è lascia sgagià grosse busciche d'acidu carbonicu.

A temperatura di st'acqua hè stabile : 13°C (più o menu 2°).

U ghjettu di a sorgente hè di 100 l/mn, siasi 144 000 litri à ghjornu. U so sapore hè acrettu, pizzichente. Stu gustu ferrughjinosu ne face una beienda piacevule. À a sorgente, l'acqua hè limpida è trasparente.

Sposta à l'aria, l'acidu carbonicu ch'ella cuntene si libereghja, inturbidisce l'acqua ; emergenu numerose perle di gasu carbonicu, eppo l'acqua ripiglia a so limpidezza. Cusi, hè stata chjamata « l'acqua di SELTZ ferrughjinosa ».

Ogni sorgente simile, in stu cantone, presenta, à l'inghjò, dipositi rossi di carbunatu di ferru.

Pruprietà terapeutica

Indicazioni

1. Apparechju respiratoriu

- anemia cagiunata da un'emuragia di u nasu
- bronchita cronica
- tistica (phtisie) cronica senza frebba
- pleuresia
- broncorea
- dilatazione di e bronche

St'indicazioni anu persu assai forza grazia à e terapeutiche nove.

2. Apparechju circulatoriu è sanguignu

A clorosa :

L'acqua ferrughjinosa determineghja spessu qualchì fenomenu cunghjativu cù sensazione di briachina, di sveghja è, ogni tantu, vomiti.

L'anemie ipocrome sintumatiche :

- anemia ipocroma tubercolosa
- anemia ipocroma sifilitica
- anemia ipocroma parasitaria.

Anemie globularie :

• anemia cù spugliazioni sanguigne (ogni tipu d'emuragia, intervencioni chirurgiche)

- anemia di e malatie infezziose
- anemia di e persone soprastanche
- anemia culuniale

Sistemu nerbosu :

« In e nevralgie di i clorotichi, di i paludosi, a guariscenza hè assicurata ».

Apparechju digestivu :

- dispepsia
- gastrite
- atunia gastrica
- enterite

Apparechju genito-urinariu

- amenurea
- nefrite
- diuresi

Contrindicazioni

1. À i sugetti forti, pletorichi, cunghjativi.
2. Ind'è i cancherosi.
3. In l'affezioni acute.
4. Ind'è i tubercolosi.
5. Ind'è l'ulcerosi.
6. In l'affezioni epatiche severe.
7. Ind'è l'epilettichi.
8. Ind'è i sugetti eccitevuli.
9. Ind'è i sugetti patendu emuragie diverse.

Equipamentu

À a fine di u seculu scorsu, l'amministrazione fece costrui un stabilimentu bellucciu chì cuncuglia sale di bagni, di dusce, di massaghju.

Caldane d'Ampugnani

Sta sorgente hè situata nant'à a strada dipartimentale 506 chì cunduce in Orezza partendu da Fulelli.

A temperatura à a fontana hè di 11°. Hà un ghjettu abbastanza cunsequente chì pò valutassi secondu noi à 25 000 litri à ghjornu. Dipositi ferrughjinosi si ponu vede sott'à a sorgente. Un'analisi di l'annu 1963 dà 1,079 mg/l di bicarbonati eppo cloruri, zulfati.

Pardina

L'acque di Pardina sò situate in a valle di l'Alisgiani, sott'à Quercettu, paisolu di a cumuna di Valle.

Moita

Ghjè una sorgente ferrughjinosa bicarbonatata calcica, vicin'à Matra, nant'à u situ di a Bravone, strada dipartimentale 17.

Acqua bicarbonate calciche

Ornasu

Situazione

Pè andà in Ornasu, si piglia a strada di Petrapola. À 2500m dopu à Migliacciaru, à una crucivia, si gira à manca è si seguita un chjassu in terra eppo un ponte metallicu nant'à l'Abbatecu. A sorgente d'Ornasu hè situata daretu à una casa cinta di buschetti.

Prupietà

A colta hè assai rudimentale ; si tratta solu di un tufone accunziatu in un petronculu. Hè difettosu perchè avemu rimarcatu chì, subito vicinu, l'acqua zirlava à traversu à u scogliu. U ghjettu hè debule : 5000 litri à ghjornu.

St'acqua hè fresca fresca (15°2) è limpida. Hà un gustu assai punghjente è acitosu.

L'acqua d'Ornasu hè vaculativa, digestiva, diuretica è ricostituente per via di u ferru ch'ella cuntene. St'ultimu si digerisce bè è hè assimilatu faciule cù l'influenza di l'acidu carbonicu. Hè racumandata in e dispepsie gastrointestinali, colite spasmodiche, diarrie, enteralgie è dischinesie biliari, ind'è i nevropati, i spasmodichi è i nerbosi.

Acque pocu mineralizate radiottive

Dirza

Situazione

L'acqua di Dirza, o ancu Uragiu, scaturisce in u cantone de Calinzana, nant' à a cumuna di Ziglia, à 320m d'altitudine. À qualchì centinaia di metri sopr' à u paese, marchjendu nant' à un chjassucciu, si ghjunghje à un casone vicinu à a sorgente.

Pruprietà fisiche

Avendu una limpidezza perfetta, l'acqua di Ziglia ùn hà nè odore nè sapore particolare. Hè assai piacevule da beie. In più d'esse pocu mineralizata, a so pruprietà essenziale hè a so radioattività « cum'è l'acque medicinali francesi assai radioattive ».

L'analisi mostranu chì l'acque di stu paese anu una mineralizzazione da 110 à 120mg/l. In paragone, l'acque d'Evian sò trà 275 à 285mg/l.

Pruprietà terapeutica

A causa di u cuntrastu tra a mineralizzazione debule di l'acque di Ziglia è a so virtù terapeutica, ghjè a radioattività.

Sò acque « fisioterapiche » à l'incuntrariu di l'acque « chimioterapiche » chì e virtù terapeutiche sò esciute da a so mineralizzazione.

Cunclusione di stu cartulare

« A pratica termale tradiziunale, in Corsica, hà sappiutu cuabità è campichjulà cù e duttrine ufficiali di a scienza perchè si fonda nant' à un sistemu di ripresentazione di a persona apertu nant' à ogni campu di a cumprensione umana. U paragone di i testi di i sapienti lucali o di i medichi di distrettu cù e pratiche lucali pupulari ci porghje infurmazioni nant' à u dialogu è nant' à e tensioni trà e tradizioni è l'autorità di a scienza è di l'Amministrazione. A storia di st'urigini pò chjarificà e rilazioni trà medecina sapiente è medecina pupulare è palisà e leie particolari di stu territoriu meridionale cù u putere centralizzatore di u Statu è di i lochi di u sapè ».

Federica TamarozziI, incaricata di ricerche è di cullezzione à u Museu naziunale di l'arti è tradizioni pupulari.

Leie :

www.corsica.net/corsica/fr/sejours/thermal/

perso.wanadoo.fr/palneca/bains_de_guitera.htm

adecec.net/adecec-net/parutions/thermalismecorse2.html

www.lacorsemysterieuse.com/caldane.htm

membres.lycos.fr/antisanti/puzzichello.htm

www.orezza.fr/default.htm

www.cths.fr/4DACTION/www_Con_Communic/76

- « Manuel d'hydrologie, eaux potables et eaux minérales », Dr. Émile Fleury, 1896.
(Stu libru descrive e stazioni termali di l'epuca, in l'Europa sana. Grazia à a Bibliothèque nationale de France, pudite cunsultallu gratisi nant'à u web).

ADECEC Cervioni

Musée ethnographique (visite audio-guidée multilingue):
ouvert tous les jours (sauf dimanche et jours fériés)
de 9h à 12h
et
de 14h à 18h.

Radio Voce Nustrale sur 105.1 et 95.1 mhz et
sur internet: <http://voce.fr.fm>

Banca INFCOR sur internet: <http://infor.fr.fm>

Site internet: <http://adecec.net>

Email: adecec@adecec.net
Téléphone: 04.95.38.12.83
Fax: 04.95.38.19.51

Pam ADECEC : pam@adecec.net - 04.95.35.16.99

E paruzione, a banca di lingua corsa, i lessichi è altri travagli di
l'ADECEC, nant'a u web.